



Eintracht-Chef Clemens Löcke (rechts) und Messe-Leiter Auszubildender Joshua Becker informieren sich auf einer Ausbildungsbörse in Braunschweig.

## 1. Azubi-Börse von Eintracht Hildesheim:

# Verein sucht noch Handwerker mit Herz für den Nachwuchs!

## Junge Messe von Auszubildenden für Auszubildende

Am Freitag, den 26. Oktober 2018 veranstaltet Eintracht Hildesheim die I. Junge Messe von Auszubildenden für Auszubildende. Die „Start. Punkt. Landung.“-Messe bringt rund 35 regionale sowie überregionale Unternehmen mit Interessierten zusammen. Schulen aus Hildesheim und Umgebung mit ihren Schülerinnen und Schülern sind im Vormittagsbereich eingeladen. Darüber hinaus sind alle Interessierten herzlich willkommen – die Veranstaltung ist öffentlich und ko-

stenfrei. „Unser Ziel ist es, den Besuchern ein breites Spektrum von Praktikum über Ausbildung bis hin zu Studium anzubieten. Die Messe findet in unserer neu sanierten Mehrzweckhalle, dem „sportivo“, statt“ sagt der verantwortliche Eintracht-Auszubildende Joshua Becker.

„Wir sind erfreut darüber, dass die Unternehmen bei unserer ersten Messe so zahlreich erscheinen“, berichtete Vorstandsvorsitzender Clemens Löcke über die Anzahl der Aussteller. Das Konzept der Messe ist, dass junge Auszubildende eine Messe für zukünftige Auszubildende veranstalten. Der Hintergedanke hierbei ist, dass die jungen Akteure diese Situation erst hinter sich haben, welche die Schülerinnen und Schüler gerade durchlaufen. „Ausbildung wird Karriere“, nennt Clemens Löcke das Motto. Die Messe vertritt ein breites Spektrum, um möglichst alle Interessierten zu erreichen, zu begeistern und zu bewegen. Lediglich die Handwerksbranche ist zu wenig vertreten. Auf einer Seite beklagen sich die handwerklichen Betriebe über zu wenig Nachwuchs und auf der anderen Seite suchen viele

**HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE**

- Meisterbetrieb
- Damen-Herren Kinder
- Mit und ohne Termin
- Hausbesuche möglich
- Trendige Schnitte und Farben
- Hochsteckfrisuren

**Wir freuen uns auf Sie.**

Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 05121-7414953

**SOFORT BARGELD zu fairen Preisen**

**ZAHNGOLD** auch mit Zähnen  
Schmuck auch defekt  
Silberbesteck ab 80er  
**GOLD-SILBER-ANKAUF**

**Juwelier Grothe an der Lilie**  
HI • Marktstr. 22 • Tel. 3 44 88

dynamische Jugendliche einen Ausbildungsbetrieb in diesem Bereich. Deshalb ruft Eintracht Hildesheim regionale sowie überregionale Handwerksbetriebe dazu auf, sich noch als Aussteller anzumelden. „Unsere Messe soll Verbindungen her-“  
*Fortsetzung auf Seite 2*

**HAARSTUDIO Frank**

**Reinkommen = drankommen = sich wohlfühlen**

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-12692  
Dorfstraße 8 • Schellerten • Tel. 051 23-4077510

**SALON HÖPER**  
Kardinal-Bertram-Str. 11

Ab dem 01.10.18 neu im Team

**Kathrin Ludwic**  
Tel: 05121-37903

31134 Hildesheim

Di-Fr. 9.00-18.30 ★ Sa. 8.00-13.00

Bei uns stimmen Preis und Leistung.

**Die richtige Wahl für Ihren Umzug**

**Universal Bitz Service**

**Umzüge**

- Kostenlose Besichtigung
- Kostenlose Kartonlineferung
- Kein Wochenendzuschlag
- Umzüge allbezüglich, In- & Ausland
- Pack- und Montagearbeiten
- Entrümpelungen und Wohnungsaufösung aller Art

**JobCenter- und Arbeitsamt Direktabrechnung**

Steuerwälderstr. 22a • Kostenlose Hotline: 0800 600 70 22 • www.ubservice.de  
31137 Hildesheim • Mobil: 0176 227 88 382



Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121/18 88**

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
02/12/2013



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich,  
kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf  
und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

Tel. **05121/999 26-62**

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
[info@ok-pflegeteam.de](mailto:info@ok-pflegeteam.de)  
[www.ok-pflegeteam.de](http://www.ok-pflegeteam.de)



## Ausschreibung für ein neues Lesezeichen-Projekt 2019



Mit neuen monumentalen **Lesezeichen** auf Straßen und Plätzen in Hildesheim wollen wir auch im kommenden Jahr die Kunst des Wortes zwischen verstaubten Buchdeckeln hervorholen und ins Freie setzen.

Das Besondere in 2019 ist der Schwerpunkt auf **Frauenliteratur**. Wir laden alle Bürgerinnen von Stadt und Region Hildesheim ein, eigene Gedichte einzureichen.

Die Redaktion des Hildesheimer Forum Literaturbüros trifft dann eine Auswahl, welche Texte im Rahmen des Le-

sezeichen Projektes publiziert werden.

Eingesandt werden können **Gedichte**, von denen Sie selbst die Autorin sind. Das Thema 2019 ist: „**Heimat – ein kurzer, glücklicher Augenblick**“

Die lyrischen Texte können bis zum **30.11.2018** per Mail an [bleiber@forum-literatur.de](mailto:bleiber@forum-literatur.de) oder per Briefpost an Forum Literaturbüro e.V., Kennwort Lesezeichen, Karthäuserstr. 30, 31139 Hildesheim geschickt werden. Dazu bitte auch eine kurze Vita, max. 500 Zeichen.

Unser eigenes  
Hauscafé bietet  
dafür Raum.



**Süßmann  
Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: **05121 - 3 48 67**

[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

Bitte fordern Sie  
unsere kostenlose  
Info-Broschüre an!

Glaube - Menschen - Kultur



## Neues aus St. Andreas

### Light-Night-Oase

Wenn in der Innenstadt das Light-Night-Shopping die Besucher anzieht, öffnet in der Andreaskirche wieder die Light-Night-Oase. Am Freitag, 26. Oktober 2018, gibt es dort von 19–23 Uhr bei Kerzenschein kurze Lesungen, musikalische Beiträge und eine angenehme Atmosphäre zum Verweilen.

### Ökumenischer Kanzeltausch

Die Kirchengemeinden der Innenstadt laden am Sonntag, 28. Oktober 2018, zum Ökumenischen Kanzeltausch ein. Das bedeutet, dass die Prediger in einer Kirche der jeweils anderen Konfession predigen werden. Das Thema lautet „Wie sehr ich mich nach euch sehne“. Folgende Gottesdienste finden im Rahmen des Kanzeltausches statt:

9.00 Uhr St. Godehard: Superintendent Mirko Peisert, 10.00 Uhr St. Andreas Dechant Wolfgang Voges, 10.00 Uhr St. Lamberti: Pastor Klaus Bröhenhorst, 10.00 Uhr St. Michaelis: Domvikar Roland Baule, 10.00 Uhr Erlöserkirche (Bap-

tisten): Pastor Detlef Albrecht, 10.30 Uhr Reformierte Gemeinde: Pastor Jürgen Loest, 11.00 Uhr St. Elisabeth: Pastor Dirk Woltmann, 18.00 Uhr Heilig Kreuz: Pastor Jürgen Hoffmann.

### Konzert: Große Messe in c-Moll

Am Sonntag, 28. Oktober 2018, wird um 18.00 Uhr in der Andreaskirche die Große Messe in c-Moll von Wolfgang Amadeus Mozart aufgeführt. Ausführende sind die St.-Andreas-Kantorei Hildesheim, die Philharmonie Südwestfalen und Solisten, Kantor Bernhard Römer dirigiert. Karten sind zum Preis von 18 bis 29 € bzw. 15 bis 24 € für Schüler, Studierende und Ermäßigungsberechtigte bei den bekannten Vorverkaufsstellen zu bekommen.

### Festgottesdienst am Reformationstag

Am Reformationstag, 31. Oktober 2018, findet um 11.00 Uhr ein Festgottesdienst in der Andreaskirche statt. Es erklingt die Kantate „Gott der Herr ist Sonn und Schild“ BWV 79 von J.S. Bach. Die musikalische Leitung hat Kantor Bernhard Römer. Superintendent Mirko Peisert predigt.

## Verein sucht noch Handwerker mit Herz für den Nachwuchs!

Fortsetzung on Seite 2

stellen, die über eine Ausbildung hinaus Perspektiven schaffen“, berichtet der Vorstandsvorsitzende.

Einige Ausstellerflächen wurden daher bewusst reserviert, damit die Sparte der Praktiker genügend Fläche für Mitmachangebote zur Verfügung hat. Zudem steht der Außenbereich vor der Halle für größere Aktionen bereit.

### Auf einen Blick:

Für den Tag haben wir **zwei Besuchsblöcke** geplant:

Am **Vormittag von 9.00–13.00 Uhr** kommen die Schüler der weiterführenden Schulen aus Hildesheim und Umgebung.

Am **Nachmittag von 15.00–18.00 Uhr** öffnen wir die Messe-Tore der Veranstaltung für alle Interessierten.

Für ein Programm auf der **Bühne** ist auch gesorgt.

Zudem bieten wir einen **Kaffee- und Kuchenstand** an.

Für **Parkmöglichkeiten** steht der Philosophenweg zur Verfügung.

Insgesamt gibt es **35 Standflächen** mit jeweils einer Größe von 3x3 Metern.

### Kompakt:

**Wann?** Freitag, den 26. Oktober 2018

**Wo?** An den Sportplätzen 10, 31134 Hildesheim im „sportivo“

**Wie?** Bei Interesse/Fragen wenden Sie sich bitte an:

Joshua Becker, Tel.: 051 21-444 33,

E-Mail: [joshua.becker@eihi.de](mailto:joshua.becker@eihi.de)



**NATUR-CONCEPT®**  
Gesunde Raumgestaltung und mehr

**OPIA** unsere neue **ALKOHOLFREIE BIO-SERIE!**

Alkoholfreier Cabernet Sauvignon Rotwein, Cabernet Rosé und Chardonnay Weißwein sind Produkte großer Nachfrage, die bislang geschmacklich aber nicht überzeugen konnten. OPIA, in Frankreich bereits die Nummer 1, schließt diese Lücke und kommt sehr nah an richtigen Wein. Komplette wird diese biologische Serie durch den alkoholfreien, halbtrockenen ZERO Sekt.

Eine gesunde Alternative, wenn es mal ohne Alkohol sein soll (oder muss)!




André Parpeix, Malermeister · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring) · 31137 Hildesheim  
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · [www.natur-concept.de](http://www.natur-concept.de)

## Kommentar

- Im Osten nichts Neues ?
- Nach diesem einmaligen Sommer muß ich meine Gedanken mal wieder etwas kühlen und „auf die Reihe bringen“, gibt so viel, was ich wissen möchte: Die endlose häßliche Eingrenzung der Steingrube – gerade zur schönsten Sommerzeit, Vandalismus auf dem so schön gestaltetem Schulhof des Scharnhorstgymnasiums, (wieder schließen?) – Fertigstellung und Ausfahrtsregelung des Lidl – Marktes (Lidl lohnt sich!) ... Begehung unseres Ostends mit der Stadtbaurätin, Frau Döring, und die Gestaltung vor dem Bürgerhaus 19A (Parken?) ... ist doch so einiges von Interesse. Am 19. Oktober tagt unser Ortsrat wieder ... auch Interesse? – einfach mal hinkommen!
- *Herbstliche Grüße, Ihr Ekkehard Palandt*

# Auto-Reparaturen

## Löhr

AUTO-SERVICE

**Achsvermessung**

**Bremsen**

**Computerdiagnose**

**Kupplung**

**Reifendienst**

**Servicearbeiten**



TÜV+AU  
täglich

Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

## Stadtbibliothek intensiviert Zusammenarbeit mit RBG



Die Klasse 5.6 der RBG ging in der Stadtbibliothek auf Entdeckungsjagd in der Welt der Bücher.

Die Stadtbibliothek intensiviert ihre Zusammenarbeit mit der Robert-Bosch-Gesamtschule (RBG) in Sachen „Leseförderung“. Die Klasse 5.6, eine Pilotklasse zur Förderung der Lesekompetenz, besuchte kürzlich in Begleitung ihres Lehrers Christoph Lübbing die Stadtbibliothek. Speziell für die Bedürfnisse dieser Klasse hatten die Mitarbeiterinnen der Kinder- und Jugendbibliothek eine Führung mit einem Book-Casting und einem Blind-Date mit Büchern organisiert. Dabei stand das Kennenlernen von aktuellen Jugendbüchern und die inhaltliche Auseinandersetzung mit diesen im Vordergrund. „Die Veranstaltung war ein voller Erfolg“ freute sich Andrea Gabbatsch, Leiterin der Kinder- und Jugendbibliothek, „noch am selben Tag erhielt ich weitere Anmeldungen von Deutschlehrern der RBG. Unsere Kompetenzen in der Leseförderung stoßen auf große Resonanz“.

Mit der RBG besteht seit dem 31. Mai ein Kooperationsvertrag. Im Mittelpunkt der Vereinbarung stehen die Teilnahme an Klas-

senführungen aller 5. und 6. Jahrgänge, die Vermittlung von Recherchekompetenz, die Fortbildung der Lesepaten aus dem 11. Jahrgang sowie die Leseförderung leseschwächerer Schüler und Schülerinnen. Auch mit der Oskar-Schindler-Gesamtschule besteht ein entsprechender Kooperationsvertrag. Darüber hinaus arbeitet die Stadtbibliothek eng mit zahlreichen weiteren Hildesheimer Schulen zusammen.

Die Stadtbibliothek bietet für erste bis siebte Klassen kostenlose Führungen mit den Schwerpunkten „Lesemotivation“ und „Recherchekompetenz“ an. Diese erlebnisorientierten Führungen sind immer dem Alter und den Vorkenntnissen der Schüler angepasst. Hier werden sie zu „Olchis“, „Piraten“, „Detektiven“ oder verlieben sich im „Blind Date“. Führungen finden von Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 10.30 Uhr statt.

Termine können unter der Telefonnummer (051 21) 301-41 51 vereinbart werden.



## Salon Deluxe



### Friseur & Kosmetik

#### Damen & Herren

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 09:00 - 18:00

Sa 09:00 - 16:00

Entspannte Atmosphäre

Parkplätze vorhanden

Telefon: 05121 9279777

[www.salondeluxe-hildesheim.de](http://www.salondeluxe-hildesheim.de)

Wallstr. 16 Ecke Rosenhagen, 31134 Hildesheim





Meister  
Helmut Steffens



Jetzt neu im Team  
Meister Hamdi

# NEU

## Mikro- blading



## THEATERRESIDENZ SENIORENZENTRUM



- Verhinderungspflege, Pflege auf Zeit  
Einzelzimmer, Duschbad, komplett 38,50 / Tag
- 24 Stunden Pflege und Betreuung  
für alle Pflegegrade, auch bei Demenz
- Wohnen und Pflege im Einzelzimmer  
Duschbad, komplett 1.630,- / Monat

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 206 900-0

»KLAMOTTE«  
SECONDHAND  
INH. GUNDULABOWE



Einumer Str. 16  
31135 Hildesheim  
Telefon  
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller  
und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

**„Klamotten“-Party**  
**13. 10. 2018 von 10–16 Uhr**  
Ich würde mich über Ihr/Dein Kommen sehr freuen



Unabhängig  
ist einfach.



Jetzt beraten  
lassen, damit Frau  
später finanziell  
abgesichert ist.

Jetzt Termin vereinbaren  
unter: 05121 871-0

sparkasse-hgp.de/altersvorsorge

Wenn's um Geld geht



# „Danke Hildesheim!“

## Einladung zum Tag der offenen Tür und „Repair Café“ im AWO Bazar

Über 2.500 registrierte Familien, mit geringfügigem Einkommen, sind bereits als Kund\*innen des sozialen Marktplatzes AWO Bazar registriert. An spitzen Tagen profitieren fast 180 Kund\*innen von den in unserem Haus aufgearbeiteten und auf den Verkaufsflächen zu neuem Glanz gekommenen Waren. Wir wollen uns bei den Hildesheimer\*innen in Stadt und Landkreis für ihr Engagement und ihre Spenden bedanken, deshalb laden wir sie zu unserem „Tag der offenen Tür“ am 26. 10. 2018 ab 14 Uhr ein. Lernen sie die verschiedenen Arbeitsbereiche unseres Hauses kennen, in denen wir ihre Spenden aufbereiten, verändern und kreativ gestalten um sie Menschen zukommen zu lassen, die sie dringend brauchen. Lassen sie sich unser Konzept erklären und erleben sie in unseren Werkstätten wie aus „alt“ dann „neu“ wird. Neben einem kleinen kulinarischen Angebot aus Suppe, Kaffee und Kuchen wollen wir interessierte Bürger\*innen außerdem zur Teilnahme an unserem „Repair Café“ einladen. Wir stellen Bastler\*innen und Hand-

werker\*innen einen Arbeitsplatz zur Verfügung, an dem sie ihren Mitbürger\*innen mit Reperaturtipps weiterhelfen können. So lässt sich das eigene Können mit dem gemeinnützigen Gedanken ideal verbinden – sodass wir weniger wegschmeißen und mehr Re- und Upcyclen. Sollten sie sich für unser Angebot im „Repair Café“ interessieren, bitten wir sie sich frühzeitig bei uns zu melden, da wir nur begrenzten Platz zur Verfügung haben.

Wir sagen: „Danke Stadt und Landkreis Hildesheim.“, freuen uns auf sie und den regen Austausch bei uns im AWO Bazar.

### Kurz und Knapp

„Danke Hildesheim!“ – Einladung zum Tag der offenen Tür und „Repair Café“ im AWO Bazar.

Wann? 26. 10. 2018  
14.00–19.00 Uhr  
Wo? AWO Bazar  
Cheruskerring 47  
31137 Hildesheim

Kontakt und  
Anmeldung zum  
„Repair Café“:  
AWO Bazar  
Tel.: 05121/281 281 -4/-5  
Mail: [bazar@awo-hi.de](mailto:bazar@awo-hi.de)

## DIÄTMÜDE?

JETZT STOFFWECHSELN!

Mit der Sanguinum  
360° Stoffwechselkur begleite  
ich Sie rundum zu Ihrem  
möglichen Wunschgewicht.

Heilpraktikerin  
Ingrid Ambrosius  
Hildesheim  
01735601610

Kostenlose  
Körperanalyse:  
jetzt Termin  
vereinbaren!

sanguinum  
Die Stoffwechselkur



## AWO-Weihnachtsfahrt

nach Bispingen-Behringen am 8. 12. 2018 in die Heide

Wir fahren in den Gasthof „Akzent Hotel Grüne Eiche“ in Behringen.

Es erwartet uns dort zum Mittagessen ein Dreigang- Menü, mit Suppe, 1/2 deutsche Ente, oder gemischter Braten mit Beilagen sowie ein Nachtisch).

Anschließend startet bei Kaffee satt und ein Stück Stollen oder Butterkuchen, das Unterhaltungsprogramm mit weihnachtlicher Musik.

Jeder Gast erhält zum Schluss eine kleine Weihnachtsüberraschung.

Abfahrt Hildesheim 10.00 Uhr

Reisepreis kompl. 49,00 €

Anmeldungen ab den 30. 9. 2018 bei Ulli Pufahl, AWO Ortsverein Hildesheim-Stadtmittel bis zum 25. 11. 2018

Tel. 05121/1743165 oder 0176/51854573 oder Mail an [pufal34@arcor.de](mailto:pufal34@arcor.de)

# Atelier Wilderers - Ausstellungen



2018 arbeiten die Wilderers zu dem Thema „Hildesheim“.

Die Künstler nahmen an einer Stadtführung teil, besuchten die Hall Art Foundation in Derneburg, das Knochenhauer Amtshaus, den Bildhauer Moritz Bormann und viele prominente und geliebte Orte in Hildesheim, um vor Ort zu zeichnen und zu malen. Auch im Atelier entstanden anhand von Abbildungen Bilder zum Thema.

Durch die Unterstützung der Stiftung Himmelsthuer konnten zwei tolle Workshops mit externen Künstlern stattfinden: ein Steinbildhauerworkshop mit

Dieter Homeyer und ein Linoldruckworkshop mit Bernd Hilringhaus. Die tollen Ergebnisse können vom 29.10.: Vernissage um 17:30 Uhr, bis zum 12.12. im Michaeliskloster

besichtigt werden. Außerdem öffnet ab dem 17.11., 11:00 Uhr im Atelier der Wilderers ein Teil der Hildesheim Ausstellung. Sie sind herzlich eingeladen - die Künstler freuen sich auf Ihr Kommen.



## Aufgespießt

### Fluchtversuch?

Zwei Handschuhe hab' ich entdeckt.  
Ich denke, es ist ein Zwillingpaar.  
Der erste tief im Eimer steckt.  
Der zweite hängt oben - sonderbar.

Vielleicht wollt' ja der zweite flieh'n.  
Vielleicht gab's einen Bruderstreit.  
Wollte er in die Ferne zieh'n?  
Doch sieht man hier, er kam nicht weit.



gesehen am Kehrwiederwall  
©ElviEra Kenschke



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 0 51 1-1 38 90
2. Treffen der Angehörigen-gruppe psychisch beeinträchtigter Menschen am 4.10.2018, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog, Kalandstr. 3 in Alfeld, Tel. 05 11-1 38 90
3. Gesprächsgruppe für Angehörige psychisch beeinträchtigter Menschen am 11. 10. 2018, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 0 51 1-1 38 90
4. Pegida, AfD und die neue Rechte, Referent: Dr. Wolfram Ender, 23. 10. 2018, 18–20 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim Teilnahmegebühr 4 €, Anmeldung bei AWO Trialog, Tel. 05 11-1 38 90



WIR LADEN SIE EIN!

Vernissage Wilderers Atelier  
29. 10. 2018, 17.30 Uhr  
Im Michaeliskloster Hildesheim  
Hinter der Michaeliskirche 3–5



WILDERERS  
ATELIER

Stiftung  
Himmelsthür  
Lernen. Leben. Glauben.

PTH  
PROTEAM  
HIMMELSTHÜR

www.pth-himmelsthuer.de

## NEU: Spaziergang am Sonntagvormittag

Der Ornithologische Verein zu Hildesheim e.V. lädt ein zu einer neuen Veranstaltungsreihe für alle an Natur- und Vogelkunde Interessierten, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Die „Spaziergänge am Sonntagvormittag“ finden an jedem ersten Sonntag des Monats statt. Der erste Spaziergang am 7. 10. 2018 führt rund um den Hohnsensee. Treffen ist um 10.00 Uhr am Parkplatz am Hohnsensee in der Nähe des Restaurants Noah Die Veranstaltung ist offen für alle Interessierten und kostenlos. Wir freuen uns aber über Spenden für die Naturschutzarbeit.

Nähere Informationen unter [www.ovh-online.de](http://www.ovh-online.de)  
Kontakt: 01 51-5041 7945

## Kein Problem mit Baum- und Strauchschnitt!



### Kostenlose Selbstanlieferung

von 3m<sup>3</sup> beim Kompostwerk Hildesheim  
(Fa. Tönsmeier, Ruscheplattenstraße 25).

für Einwohner/-innen aus der Stadt und aus dem Landkreis  
Hildesheim vom 15.10. bis 17.11.2018

### Kostenlose Entsorgung in den Gemeinden

Näheres über Termine und Anlieferplätze erfahren Sie in der  
Tagespresse, im Abfall- und Umweltkalender des ZAH, im Internet  
oder telefonisch unter der ZAH Hotline: 0 50 64 / 90 50.

### Sie haben keine Möglichkeit zur eigenen Anlieferung?

Auch kein Problem. Gegen eine Pauschale von 23,80 Euro holen  
wir bis zu 3m<sup>3</sup> (gebündelt) auch bei Ihnen ab. Anmeldung unter  
Tel.: 0 50 64 / 93 95 23.



ZAH Zweckverband Abfallwirtschaft Hildesheim  
Bahnhofsallee 36 · 31162 Bad Salzdetfurth/OT Groß Dungen  
Tel.: 0 50 64 / 90 50, Fax: 0 50 64 / 9 05 99 · [www.zah-hildesheim.de](http://www.zah-hildesheim.de)

# Tipps für Senioren

*Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Oststädterinnen und Oststädter,*

## **Pflegenotstand auch in Hildesheim angekommen!**

Pflegeheime bieten nicht genügend Plätze an!

Sie suchen – möglichst kurzfristig einen Pflegeplatz in und um Hildesheim? Ihre Suche ist fast aussichtslos! Sie wünschen oder benötigen dann noch ein Einzelzimmer? Gar keine Chance! Auch die Sozialarbeiter in den Krankenhäusern, die häufig Kurzzeit- wie auch vollstationäre Pflegeplätze suchen, sind ratlos! Täglich telefonieren sie sich die Finger wund, in der Hoffnung, dass sich am nächsten Tag vielleicht die Situation in einem der zahlreichen Pflegeheime geändert hat. Patienten, die – mit entsprechender Pflege- entlassen werden könnten, müssen im Krankenhaus ausharren, weil die Pflege und Versorgung ansonsten nicht sichergestellt werden kann. Bereits 2017 sahen sich 83% der Pflegeheime gezwungen, Anträge auf vollstationäre Pflege abzulehnen.

71% der befragten Einrichtungen gaben an, dass für Ihre Häuser lange Wartelisten existieren und 22% berichteten von einem kompletten Aufnahmestopp!

Da hilft es nicht, dass der Gesundheitsminister, Herr Spahn, vollmundig eine Verbesserung der Pflegeausbildung angekündigt hat. Bei einer dreijährigen Ausbildung bedeutet das, dass sich kurzfristig die Situation noch mehr verschlechtern wird.

Für den, der nun versucht, sich zu Hause helfen /pflegen zu lassen, stellt sich die Situation keinesfalls besser dar: auch hier nehmen viele ambulanten Pflegedienste keine Patienten mehr auf!

Fordern Sie mit mir eine Datei, in die Pflegeheime und Pflegedienste ihre freien Kapazitäten Tag genau eingeben müssen! Hierdurch wird auch der Politik schneller deutlich gemacht, welches bedrohliche Ausmaß der Pflegenotstand bereits erreicht hat. Ein praktischer Vorteil für Betroffene ist, sofort zu erkennen, wenn ein freier Platz zur Verfügung steht.

Diese Datei könnte bei den Ärztekammern eingerichtet werden. Ähnlich der Vermittlung freier Arzttermine!

Alt werden wird in Deutschland zum Risiko ...: mit 50 Jahren zu alt für den allgemeinen Arbeitsmarkt,

als Niedriglöhner bis 70 Jahre arbeiten und dann keine Pflege ...

Das Argument „zu wenig Pflegepersonal“ muss neu überdacht werden! Warum nicht andere Wege gehen? Schauen wir nur zu unseren Nachbarn! In Holland können Studenten kostenlos im Pflegeheim wohnen, wenn Sie mind. 30 Stunden im Monat die Senioren betreuen.

Die Studenten ersetzen keinesfalls die Pflegekräfte, aber sie unterstützen bei vielen Arbeiten: bei der Essensversorgung, bei Erledigungen usw. Vor allem aber leisten sie den Senioren Gesellschaft. Im Pflegeheim Humanitas- nur 70 km von der deutschen Grenze entfernt – ein erfolgreiches Projekt!

Wie in den beiden vorangegangenen Artikeln angesprochen, werden wir uns auch in den nächsten Ausgabe den alten- bzw. behindertengerechten Umbau-/Gestaltungsmöglichkeiten widmen. **Frau Christiane Engelhardt gibt Tipps und Ratschläge für die Gestaltung der Wohnung im Allgemeinen; auf die Küche richtet sie ein besonderes Augenmerk.**

Wenn Sie eine persönliche Beratung wünschen, können Sie sich auch direkt an Frau Engelhardt wenden: Küchenthalstr. 31, 31139 Hildesheim, Tel. 051 21/9 27 65 21

## **Termine, Termine: Machen Sie mit!**

Die ROTE MAPPE ist der Jahresbericht zur Situation der Heimatpflege in Niedersachsen. Sie ist ein einzigartiges Instrument der direkten Demokratie, mit der Sie die Möglichkeit haben, in den Dialog mit der Landesregierung zu treten. Seit 1960 nimmt der NHB Anregungen, Kritik und Lob zu allen Bereichen der Heimatpflege auf und stellt sie in der ROTEN MAPPE zusammen. In der Festversammlung des Niedersachsentages wird sie dem Ministerpräsidenten des Landes vom Präsidenten des NHB überreicht. Die Landesregierung beantwortet sie mündlich und mit der WEISSEN MAPPE schriftlich. Damit bietet die ROTE MAPPE eine Plattform, um die Öffentlichkeit und die Verantwortlichen in Politik und Gesellschaft zu informieren und Fehlentwicklungen zu stoppen!

Jede Bürgerin und jeder Bürger in Niedersachsen kann Probleme melden, Fragen stellen oder sich positiv über eine Entwicklung äußern, die die Heimatpflege in Niedersachsen betreffen. Der NHB sammelt die Hinweise und recherchiert die Zusammenhänge. Die daraus entstandenen Beiträge werden in den zuständigen Fach-

gruppen von Experten diskutiert und danach dem Präsidium zur abschließenden Entscheidung übergeben. Die Eingaben werden streng vertraulich behandelt.

Der Niedersächsische Heimatbund braucht Ihre Beiträge, Hinweise und Anregungen! Erbeten sind grundsätzliche Fragen, aber auch Einzelbeispiele mit exemplarischem Charakter. Der Niedersächsische Heimatbund versucht alle Arbeitsfelder des NHB abzudecken: Den Denkmal-, Natur- und Landschaftsschutz, die Geschichtsvermittlung, die Heimatkultur, die Archäologie, die Pflege von Niederdeutsch und Saterfriesisch sowie das Museums- und Archivwesen.

Bitte senden Sie möglichst kurze Textbeiträge mit klar formulierten Fragen. Weitere Erläuterungen (Quellennachweise, Fotos guter Qualität usw.) sollten beigelegt sein.

Senden Sie alles bis zum 31. Oktober 2018 an: Niedersächsischer Heimatbund e.V. An der Börse 5–6 30159 Hannover

Tel.: 05 11/3 68 12 51

Fax.: 05 11/3 68 27 80

[heimat@niedersaechsischer-heimatbund.de](mailto:heimat@niedersaechsischer-heimatbund.de)

## **Einladung für Künstler und Kulturschaffende**

Viel stärker als in dichtbesiedelten Gebieten kommt es in ländlichen Räumen, wo weniger Menschen leben, auf die einzelne Person an. Oft sind es diese Persönlichkeiten, die als „Moderatoren“ ganz konkret vor Ort Veränderungspotential aufspüren und – auch über die Kunst – Entwicklungen anstoßen. Gemeinsam ist ihnen, dass sie in ihrem Tun nicht nur für sich selbst Lebensqualität sichern und Zukunftsperspektiven eröffnen, sondern auch einen Beitrag für die Zivilgesellschaft vor Ort leisten. Sie erhalten oder ermöglichen durch partizipative Kunstprozesse Kommunikationsräume, schaffen Beteiligungsmöglichkeiten und beziehen im kreativen Prozess ihr lokales Umfeld mit ein. Die Tagung fragt danach, welchen Beitrag zeitgenössische Kunst und Kulturelle Bildung in der Pluralität ruraler Räume leisten können. Welche Initiativen und Aktivitäten gibt es und was ist die Motivation der Akteurinnen und Akteure? Unter welchen Bedingungen finden diese künstlerisch-partizipativen und kulturellen Angebote statt und mit welchem Qualitätsanspruch? Dies mit uns zu diskutieren, laden wir Künstlerinnen und Künstler, Kulturschaffende und -initiativen, die sich mit zeitgenössischer Kunst aller Sparten in ländlichen

Gebieten gestaltend einbringen sowie an ihren Projekten beteiligte Bürgerinnen und Bürger aus dem gesamten Bundesgebiet herzlich ein. In der Tagung „Spielräume in der Provinz“ erhalten sie die Möglichkeit, sich überregional auszutauschen und zu vernetzen. Gemeinsam werden wir die Voraussetzungen und Herausforderungen sowie Stolpersteine und Gelingensbedingungen für ihre künstlerische Arbeit diskutieren, Bedarfe formulieren und Projekte



aus dem Austausch mit anderen heraus weiterentwickeln.

## **TAGUNGSORT**

Stiftung Genshagen, Am Schloss 1, 14974 Genshagen (bei Berlin)

## **ANREISE**

Genshagen liegt ca. 20 km südlich von Berlin. Eine Anfahrtsbeschreibung finden Sie auf [www.stiftung-genshagen.de](http://www.stiftung-genshagen.de). Wir bieten Ihnen für An- und Abreise einen kostenfreien Transfer zwischen dem Bahnhof Ludwigsfelde und der Stiftung Genshagen an. Bei Bedarf können Reisekosten nach dem BRKG anteilig oder ganz übernommen werden, bitte setzen Sie sich hierzu im Vorfeld mit Julia Effinger in Verbindung.

## **KONTAKT**

Julia Effinger,

Tel.: 033 78 80 59-13, E-Mail:

[effinger@stiftung-genshagen.de](mailto:effinger@stiftung-genshagen.de)

## **Light-Night- Shopping**

Am 26. Oktober ist es wieder soweit: von 18.00 Uhr bis 23 Uhr können Besucher der Innenstadt nicht nur einkaufen und durch die Geschäfte stöbern. Begleitet werden sie an diesem Abend von speziellen Lichtinstallationen an den Fassaden und beleuchteten Geschäften und Straßen. Die Veranstaltung ist barrierefrei gestaltet. Weitere Informationen beim Hildesheim Marketing, Telefon 051 21/1 79 81 00

## **Und zum Schmunzeln:**

Fragt die Lehrerin die kleine Lea in der Schule: „Wann ist die beste Zeit Birnen zu ernten?“ Lea antwortet: „Wenn unser Nachbar schläft und sein Hund gerade frisst.“

Lea fragt: „Warum fährt die Kanzlerin nicht gerne mit dem Zug?“ Die Lehrerin ratlos. Lea: „Weil an jeder Haltestelle die Durchsage kommt: Bitte zurücktreten!“

Einen bunten und fröhlichen Herbst wünscht Ihnen

*Annette Mikulski*

# Abschluss-Lesung Welche Heimat 2018

17. Oktober, 19 Uhr in der Galerie Sättle, Heinrichstraße 26,  
Hinterhaus in Hildesheim

**WELCHE HEIMAT 2018** ↑

Lebenserinnerungen  
biografisches Schreiben  
Erzählpatenschaften

Die Grenzen meiner Sprache  
sind die Grenzen meiner Welt

Förderverein  
**FORUM LITERATUR**  
e.V.

Volkshochschule  
Hildesheim

Ein Projekt des Forum-Literaturbüros e.V. in Kooperation mit der VHS Hildesheim

[www.forum-literatur.de](http://www.forum-literatur.de)

Segvan Othman und Ewa Jagaciak, ein deutscher Kurde aus Syrien und eine Emigrantin aus dem kommunistischen Polen in Deutschland, berichten von ihrer Erzählpatenschaft und darüber, was sie miteinander verbindet und voneinander trennt.

**Henning Reichrath**, Autor und Lebenskünstler aus Hildesheim, erzählt in eindrücklicher Weise von dem Gefühl nirgends Zuhause zu sein und hinterfragt dabei ganz nebenbei die kommunale Identität irgendwo zwischen hannoverschem Vorort und europäischer Kulturhauptstadt.

In **Hans-Jürgen Fischers** autobiografischem Roman „Bei den Herrenmenschen“ geht es um seinen Vater, der sich zur Zeiten des NS-Regimes in Deutschland als Fremdarbeiter anwerben ließ und dort ebenjene Diskriminierung erlebte, der auch heute viele Zuwanderer ausgesetzt sind.

Mit Begleitung des Musikers und Gitarristen **Christian Zatloukal** stellen die Autor\*innen ihre Texte vor und laden zur Diskussion ein. Welche persönliche Relevanz hat Heimat für die Menschen in einer globalisierten Welt? Wie lässt sich mit dem Begriff *Heimat* konstruktiv umgehen? Wovon sprechen wir, wenn wir *Heimat* meinen?

Der Eintritt ist kostenfrei!

## Steinofen PIZZERIA

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,  
HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und  
Außerhausverkauf.

[www.steinofenpizzeria.com](http://www.steinofenpizzeria.com)

Genießen Sie das italienische Original!

## 1 2 JAHRE

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

**INSTITUT NASEWEIS**

Lernen will gelernt sein

Schwerpunktt Themen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

### Institut Naseweis

Güntherstraße 1/ Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim  
Tel./Fax: 05121/2069685  
[www.institut-naseweis.de](http://www.institut-naseweis.de) • E-Mail: [info@institut-naseweis.de](mailto:info@institut-naseweis.de)

**Steffi Wessels** • Heilpraktikerin  
Myoreflextherapie und Homöopathie

**Myoreflextherapie** nach Dr. med. Kurt Mosetter

Manuelle Schmerz- und Regulationstherapie zur Lösung von Spannungszuständen im Muskelsystem.  
Infos unter [www.myoreflex.de](http://www.myoreflex.de)

Rosenhagen 3 • 31134 Hildesheim • Mobil 0163 -1 54 02 74

# biber

**Ambulante Alten- u. Krankenpflege**  
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
[www.biber-pflege.de](http://www.biber-pflege.de)

24 Std für Sie erreichbar!

## IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs

Redaktions- und  
Anzeigen-Anschrift:

Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879

Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: Freitag, 19. Oktober 2018

eMail:

[info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

Menschen würdig pflegen



**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 • [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 • 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 • [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)

# Pitti

## An und Verkauf

Haushaltsauflösungen, Transporte,  
Umzüge, Entrümpelungen

Telefon: 05 121 - 28 74 300 / Mobil: 0176 - 79797182  
Steuerwalderstraße 91 / 31 137 Hildesheim



## Aktion Spielstraße 27. August - 01. September 2018

### Einfach mal das Tempo rausnehmen

Auch bei der zweiten Spielstraßenaktion vor der Michaeliskirche in der letzten Augustwoche waren wieder viele Einrichtungen aus dem Viertel dabei.

An jedem Tag der Woche gab es unterschiedliche Aktionen, vom Spiel mit dem Schwungtuch über Torwandschießen und Dosenwerfen bis zur Kegelbahn wurde ein buntes Programm zusammengestellt.

Immer begleitet von der Polizei, die freundlich aber bestimmt Autofahrer und auch Radfahrer auf das richtige Verhalten im Spielstraßenbereich hinwies und vielen erklären musste, das Schrittgeschwindigkeit auch wirklich Schrittgeschwindigkeit (= 5 bis 7 km/h) heißt.

Am Freitagnachmittag wurde dann bei Kaffee und Kuchen gemeinsam auf dem Platz vor dem Weltcafé gefeiert.

Highlight waren dort die Präsentation verschiedener Lastenfahrräder von ADFC und Dynamo und ein Smoothie-Fahrrad, bei dem nur mit Muskelkraft gesunde Smoothies erradelt werden konnten.

Alle Akteure waren sich einig, dass weitere Aktionen folgen werden.

Text: Matthias Böning,  
Diakonisches Werk Hildesheim

### Verkehrssicherheit in guten Händen

Eingeladen und mitgefeiert haben Jung und Alt – Neuanwohner und Alteingesessene, Aktive aus kirchlichen und städtischen Einrichtungen.

Neben dem Anliegen, die Menschen im Quartier zusammenzuführen, war ein wichtiger Punkt, ihre Verkehrssicherheit um den Michaelisplatz und angrenzende Straßen zu stärken.

Dafür setzten sich ein:

Herr Hartleib, der zuständige Kontaktpolizist, Herr Brehme, Leiter der Jugendverkehrsschule und der Verkehrssicherheitsberater Herr Kliem; zeitweise waren 3 Beamte über den Zeitraum von 5 Tagen an den gefährlichen Knotenpunkten aktiv und nur so geschützt konnten die Ball- und Laufspiele der Kinder auf dem großen Platz sicher ablaufen. Herr Kliem lobte die Initiative und Vorbereitung, insbesondere den überzeugenden Flyer.

Verkehrstechnisch entsteht das Problem aus vier aufeinandertreffenden Einmündungsbereichen sowie aus den Auflagen, die durch die Spielstraßenschilder vorgegeben sind. Sie verpflichten zu einer Schrittgeschwindigkeit von 3-7 Km/h, das ist Schrittgeschwindigkeit, d.h. daß auch Radfahrer absteigen müßten. Herr Kliem gab einen kurzen Überblick über den Verwarngeldkatalog: Überschreitung um: 10km/h = 20€ / 11-15km/h = 30€ / 16 – 20km/h = 80€ plus 1 Punkt / 26 km/h = Geldbuße 140€ und 2 Pkte und 1 Monat Fahrverbot.

Die angesprochenen Kfzführer und Fahrzeugführer (Radfahrer) reagierten zu 98% mit einem Lächeln auf die Ansprache durch die Polizei; bei zwei Fahrzeugführern fehlten die Fahrerlaubnis/Fahrzeugpapiere – es gab nur eine sehr unfreundliche Begegnung.

Seitens der Polizei wie auch der Anwohner besteht der Wunsch, diese Aktion jährlich durchzuführen. Gewünscht wurde ein Engagement der Hildesheimer Presse.

Anwohner und Polizisten suchen nach Möglichkeiten, das Verkehrrisiko der Spielstraße zu entschärfen: ein Blumenkübel an der Ecke des Michaeliscafes könnte als Schikane ein Schneiden der Ecke erschweren; eine Schwelle in der oberen Burgstraße würde eine Verlangsamung erzwingen. Wir bleiben dran.

Text & Foto: Imgard Kiene



### Sonnenuntergang im Michaelisviertel

Am Abend des 17. Septembers lud die Nachbarschaftsgruppe MITTENDRIN zum gemeinsamen Erleben des Sonnenuntergangs ein.

Wir hatten uns einen wunderschönen Abend ausgesucht, denn man konnte das Naturschauspiel richtig schön verfolgen. Als die Sonne weg war, sah man auch gleich sehr schön den Mond.

Während dieses gesamten Zeitraums liesen wir es uns gut gehen. Jeder hatte einen kleinen Snack mitgebracht und es gab auch Sekt, Erdbeerbowle und Saft. Wir waren mehr als 20 Personen und konnten so die Sonne für diesen Tag als kleinen Chor verabschieden.

Im nächsten Jahr wird die Nachbarschaftsgruppe auf jeden Fall wieder zum Sonnenaufgang und auch zum Sonnenuntergang einladen.

Text: Maike Salland

Fotos: Matthias Böning,

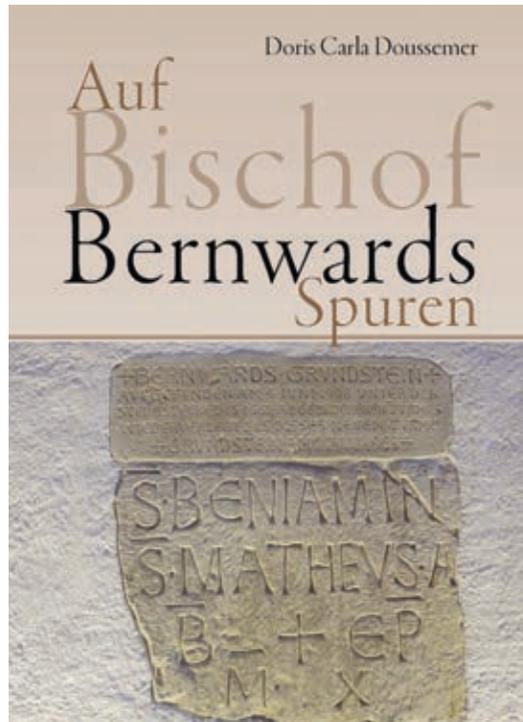


## „Gemeinsam für ein gutes Klima“

Zur fairen Woche besuchte Nelson Perez aus Bolivien am 18. September den Weltladen und das Weltcafé im Michaelisviertel. Als Präsident von Anapqui, einer Quinoa-Kooperative von El Puente informierte er über die negativen Auswirkungen des Klimawandels auf den Anbau von Quinoa.

Positiv sei, dass Kleinbauern durch einen Fairen Handel und beispielsweise den Bau von Speicher für die Ernte durch die El Puente Stiftung unterstützt werden konnten. Nach dem spannenden Vortrag klang der Abend mit anregenden Gesprächen und Live-Musik aus Peru aus.

Text: Mandy Steinberg



## Wer sucht ... der findet!

Die Auflösung unseres Bilderrätsels aus der Ausgabe **September 2018: Eingang Magdalengarten vom Familienzentrum aus**. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird persönlich benachrichtigt!

Einsendeschluss für das neue Rätsel ist **Samstag, der 31. Oktober 2018**. Die Tipps können an das WeltCafé (Langer Hagen 36, 31134 Hildesheim) per Post gesendet oder persönlich im Michaelis WeltCafé abgegeben werden - Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse nicht vergessen!  
Viel Erfolg!

Der aktuelle Gewinn wird freundlicherweise vom Arete-Verlag zur Verfügung gestellt.



## Suchbild der Ausgabe



Dieses Wappen kann im Michaelisquartier gefunden werden. Aber wo? Raten Sie mit!

## Termine

### Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **09. Oktober, 14:00 Uhr** im Weltcafé eingeladen.

### Offene Angebote des Magdalenenhofs und der Nachbarschaftsgruppe MITTENDRIN

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen:

**01. Oktober, 14:30 Uhr** Magdalenencafé, Spielenachmittag

**08. Oktober, 14:30 Uhr** Konferenzraum Magdalenenhof, Organisationskreis Nachbarschaftsgruppe

**10. Oktober, 15:15 Uhr** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, „Wandern & Jagen“ Herbstliche Lieder und Gedichte, vorgetragen vom Magdalenenchor und C. Hauenschild

**17. Oktober, 15:15 Uhr** Magdalenencafé, musikalischer Nachmittag mit dem Duo Nolting

**19. Oktober, 14:00 Uhr** Magdalenencafé, Offene Handarbeitsgruppe

**28. Oktober, 15:15 Uhr** Magdalenencafé, Seemannslieder zum Mitschunkeln mit dem Ehepaar Lundberg (Akkordeon & Gesang)

### Michaelis WeltCafé

**19. Oktober, 19:30 Uhr** Dämmerchoppen im Weltcafé

**23. Oktober, 18:00 Uhr** Vortrag über Tibet

**Mittwochs 15:00 - 18:00 Uhr** Café International

### Weitere Veranstaltungen

#### Kita St. Bernward

**19. Oktober, ab 15:00 Uhr** Herbstfest, alle sind eingeladen.



## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

## Das Schild



„Gehwegschäden“ lese ich hier.  
Nein sowas, denk' erstaunt ich mir.  
Das hätt' von selbst ich auch geseh'n.  
Dazu muss nicht ein Schild hier steh'n.

Der Weg zeigt kein sehr schönes Bild.  
Na gut, dafür gibt's ja das Schild.  
Ich gehe langsam, mit Geduld.  
Denn stürz' ich, bin ich selbst ja schuld.



Das Schild soll keine Mängel tarnen.  
Nein, es soll ja vor ihnen warnen.  
Die Stadt ist arm, das weiß ich ja.  
Für diesen Weg war nichts mehr da.

Weil man g'rad in der Innenstadt  
die Radwege erneuert hat.  
Man kann nun schräg statt g'rade fahren.  
Ich glaub', das konnte man sich sparen.



Weg „An den Sportplätzen“  
©ElviEra Kenschke

## Ein Basar

für Ausstattung und Spielzeug für Kinder und Teens

findet in der Grundschule Ochtersum  
am Samstag, den 27. Oktober von 11.00–13.00 Uhr statt.  
Einlass für Schwangere mit Mutterpass ist bereits ab 10.30 Uhr.  
Der Basar ist barrierefrei.

1958 – 2018

**WIR FEIERN IN DIESEM JAHR  
UNSER 60 JÄHRIGES JUBILÄUM:**

4 x 6 Jahre Apotheker Werner Jensen  
+ 6 x 6 Jahre Apotheker Dr. Michael Jensen  
= 10 x 6 Jahre

**60 Jahre Lamberti-Apotheke  
am Neustädter Markt!**

**LAMBERTI  
APOTHEKE**  
am Neustädter Markt  
Neustädter Markt 23  
31134 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/3 33 63  
www.lamberti-apotheke-hildesheim.de



## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von  
Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombiniertes Zahnersatz  
(Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)

Reinigung von  
herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein)  
Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: [dentalfrisch@web.de](mailto:dentalfrisch@web.de)

**Marco Conrad**  
Meister der Zahntechnik



[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)

Die Infodresse für Familien

Ab sofort finden Sie uns in der  
Sedanstr. 48 in Hildesheim.

**daheim**  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe  
und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken  
und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

MDK  
Note (01/14):  
**1.0**  
sehr gut

MDK  
Note (02/16):  
**1.0**  
sehr gut



24h erreichbar:

**05121 · 3 30 30**



Sedanstr. 48 • 31134 Hildesheim  
[www.dsh-hi.de](http://www.dsh-hi.de) • [info@dsh-hi.de](mailto:info@dsh-hi.de)

FISCHER  
TRAURINGE  
SINCE 1919

„Ja!“ Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

**VIRKS** Uhren  
Schmuck  
Trauringe

Hildesheim - Kurzer Hagen 1 - [www.virks.de](http://www.virks.de)

*Nachtwey*

Niedersächsische Fleisch-  
und Wurstspezialitäten seit 1929

Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/263415

FISCHRESTAURANT  
**MOBBI DICK**

Kontakt: Kurzer Hagen 4 - 31134 Hildesheim  
Telefon: 05121 6984224  
Internet: [www.mobbidick.de](http://www.mobbidick.de)

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Sonntag und Montag Ruhetag

Bäckerei Konditorei  
**Schmidt**

Kurzer Hagen 10/11 - Fon 33092  
Katharinenstraße 10 - Kleine Venedig 11  
Winkelstr. 8 A

Inspiration  
**1A trends**  
BLUMEN  
lifestyle  
kreativität

LANGE

*Im Kurzen Hagen zu Hause*

1A BLUMEN LANGE - FLORALE INSPIRATIONEN  
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor - 31134 Hildesheim - Tel. 05 121 - 360 84  
info@1a-blumen-lange.de - [www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)



# Café Mademoiselle unter neuer Führung



Das Team von Café Mademoiselle: Maryam Davari, Farnoosh Reahizanjani, Regif Al Omar und Ayshe Bajwa (von links).

**A**m 1. Juli dieses Jahres übernahm Regif Al Omar das Café Mademoiselle. Der gelernte Koch bedankt sich bei seiner Vorgängerin Ayshe Polat für ihre Hilfe, so hat sie ihm die Rezepte beigebracht und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.

# - die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen



Vieles bleibt erhalten, so die Kuchen, die nach den gewohnten Rezepten gebacken werden. Das Kuchenangebot ist vielfältig, so dass für jeden Geschmack etwas im Angebot ist, so auch Gemüse- und Obstkuchensorten. Die beliebten Bio Bagel sind natürlich weiter im Sortiment. Natürlich möchte Herr Al Omar auch neue Ideen einbringen, neue Sorten an Kuchen und neue Sachen ausprobieren.

Wie gewohnt gibt es weiterhin einen täglich wechselnden Mittagstisch und eine feste Karte mit Penne, Antipasti und Pfannengerichten. Herr Al Omar freut sich auf die netten Leute, die das Cafe besuchen. Café Mademoiselle hat besondere Gäste, das Persönliche macht den Reiz des Cafés aus, die Gäste und das Team sind wie eine Familie, hier fühlt man sich wie zu Hause.

Die Dekoration und die Einrichtung sind unverändert geblieben, die gewohnte Gemütlichkeit für die Gäste soll erhalten bleiben. In der schönen Wohnzimmeratmosphäre wird selbstverständlich alles frisch zubereitet, trotz-

dem ist das Café natürlich kein Restaurant, es ist alles feiner, so das das Café eher Bistrocharakter hat.

Das Ziel ist es, dass die Gäste zufrieden sind. Herr Al Omar hört gerne zu, die Gäste können gerne mit ihm sprechen, und freut sich, neue Anregungen aufnehmen zu können.

Friseursalon  
**Lattmann**  
Inh. Nicole Sommerfeld  
Kurzer Hagen 16/17  
31134 Hildesheim  
Telefon: 05121/ 36858

 **MADEMOISELLE**  
*Gourmet Café*  
INHABER REGIF AL OMAR  
KURZER HAGEN 3, 31134 HILDESEHEIM  
TEL. 051 21-1 77 1883, MADEMOISELLEGOURMETCAFE@ONLINE.DE  
MO. BIS FR. 9–18 UHR, SA. 10–18 UHR, SO. GESCHLOSSEN  
FACEBOOK INSTAGRAM

**Teekontor**  
ROSENGALERIE  
**Lassen Sie uns  
den Herbst genießen:  
mit Rooibos Herbstlaub  
und Früchte Herbstobstgarten**  
Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92



# Fotografische Autobiographie ohne Sonnenuntergänge

Harald Fritz bringt den Fotoband „Best Of...“ heraus und bereitet ein Bühnenprogramm dazu vor



Der Hildesheimer Journalist Harald Fritz hat sein Berufsleben aufgeräumt. Beim Ausmisten seiner stets zu vollen Wohnung in der Nordstadt wurde ihm klar: wenn Du dieses Fotobuch jetzt nicht machst, wann dann? Der 69-jäh-

rige gelernte Redakteur (Ausbildung in Hameln, verschiedene Redaktionen im Springer-Verlag in Hamburg, wo er 25 Jahre lang lebte, dann Freiberufler für Zeitungen, Zeitschriften und Rundfunkstationen) hat ein Jahr lang sogar eine eigene Zeitschrift geleitet, den „Niedersachsen-Report“ in Braunschweig. Rückblickend sagt er: „Wir hatten eine Menge Ehrgeiz und eine tolle Mannschaft. Aber wir hatten zu wenig Kapital.“ Eine Totgeburt, sagt Fritz heute und lächelt dabei hintergründig. „Aber es hat Riesenspaß gemacht!“ Als *freelancer* lernte er andere Seiten

des Redakteurslebens kennen. In den Achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts starteten die Privatradios, Fritz war von der „Stunde Null“ an bei Radio ffn dabei. Damals ein Sender mit journalistischem Anspruch und Erfolg. Als „ffn“ expandierte, baute der damals 38jährige das Hamburger Landestudio auf und war plötzlich „alleiniger Weltstadtkorrespondent.“ Was wie das Traumberuf eines Journalisten aussieht, warf auch lange Schatten. „Ich habe außer Fernsehen und Kriegsberichterstattung in diesem Beruf alles gemacht, sagt Fritz Gespräch mit unserer Redaktion. „Aber dann kamen die

berufstypischen Zwischenfälle: Herzinfarkt mit 46, Alkoholprobleme!“ Nach einer langen gesundheitlichen Pause waren die Kontakte weg (Zitat: „Haifischbranche“), die Zukunft schien versperrt. Völlig pleite, mußte er Hamburg den Rücken kehren und versuchte, in seiner Heimatstadt wieder Fuß zu fassen. Es folgten bittere Jahre, auch Zeiten mit Hartz IV. Niemand wollte seine Stories und Fotos kaufen. Er verdingte sich mit Gelegenheitsjobs. Das Fotografieren aber hat er nie abgelegt. Vor zwei Jahren hatte er einen

Suche  
**Reinigungskräfte (m/w)**

mit Führerschein  
Tariflohn 10,30 €

**Gebäudereinigung Kunz  
Hildesheim**

Info Telefon 2 99 35 98

oder Bewerbungen unter  
bewerbung-kunz@web.de

Bildband über den Hildesheimer Bahnhof fertig. Der Sohn eines der letzten Dampflokomotivführers war mit einem Verlag schon handelseinig, bis das Projekt urplötzlich platzte. „Bis heute habe ich keine Absage erhalten“ sagt der



Ausweise und Akkreditierungen aus seinem Berufsleben (nur ein kleiner Ausschnitt) veranschaulichen, was in einem Reporterleben so alles zusammenkommt.



**Oststadt Grill**

Tel.: 05121 / 678 98 18  
anrufen › bestellen › abholen

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.:  
11.00 - 23.00 Uhr  
Sa.-So.: 14.00-23.00 Uhr

Einumer Straße 94,  
31134 Hildesheim

69jährige Pfeifenraucher. Er beschloß, das nächste Projekt im Selbstverlag zu vollenden. So ist es doch zu dem 100-seitigen Fotobuch gekommen, das gerade herausgekommen ist: „Best Of... – Keine Sonnenuntergänge“ heißt das großformatige Werk (24,90€), das auch außer im Buchhandel auch bei ihm selbst zu beziehen ist: [edition.caro@online.de](mailto:edition.caro@online.de). Harald Fritz geht in die Offensive: er stellt das Buch in Restaurants und bei kleinen engagierten Buchhändlern vor. Er signiert seine Exemplare und erzählt Anekdoten vom Entstehungsprozess und den neuen Erfahrungen in seinem Selbstverlag. Die nächste Veranstaltung ist am 23. Oktober ab 18 Uhr im „Lese-laden“, Marienburger Platz 2. Harald Fritz macht also etwas scheinbar Paradoxes: Eine Lesung aus dem Fotobuch! „Klingt verrückt“, sagt er. „Aber es funktioniert. Die Geschichte der Bilder, die zum Teil grotesken Erlebnisse bei der Suche nach Lesern und Verkaufsstellen. Das ist Kabarett pur. Nichts zum Auf-die-Schenkel-schlagen, auch mal sehr nachdenklich. Aber insgesamt unterhaltsam.“ 90 Minuten soll die Veranstaltung dauern, solange wie ein Fußballspiel – vielleicht mit Verlängerung. „Gut drei Viertel sind schon fertig“ sagt der Mann, der vor Ideen überzusprudeln scheint, bevor er zu einer weiteren Paris-Reise aufbrach. Die Stadt an der Seine hat er zum erstenmal vor 50 Jahren besucht. Ob er nie Zweifel hatte, im Rentenalter ein so unsicheres Unterfangen wie einen Selbstverlag zu starten? Und ob! Dann zitiert er zum Schluß Antoine de St. Exupéry: „Wenn Du ein Schiff bauen willst, dann trommle nicht Männer zusammen um Holz zu beschaffen, Aufgaben zu vergeben und die Arbeit einzuteilen, sondern lehre die Männer die Sehnsucht nach dem weiten, endlosen Meer.“



Delfino Roman (Präsident Handwerkskammer), Henning Deneke Jöhrens (Vorstand Volksbank eG), Dr. Ingo Meyer (Oberbürgermeister Hildesheim), Matthias Otto (Geschäftsführer Otto Otto)

# Volksbank-Nacht der Bewerber - Erneut großer Erfolg



Am Freitag, **14. September 2018 von 17.00 bis 22.00 Uhr** bot die Volksbank eG Hildesheim-Lehrte-Pattensen erneut die „Nacht der Bewerber“ in der Halle 39 an – in diesem Jahr bereits zum neunten Mal.

Erstaunlicherweise fanden sich – bei weniger Ausstellern als im Vorjahr – deutlich mehr Schüler ein. Besucher von allen Schulformen zeigten reges Interesse an Informationen zu den angebotenen Ausbildungs- bzw. Praktikumsplätzen. Dass die erste Veranstaltung 2010 im Hauptstellengebäude am Kennedydamm stattfand, kann man sich mittlerweile gar nicht mehr vorstellen.

Rund 5.000 Besucher füllten die Gänge und die Plätze rund um die ausstellenden Betriebe. Die Auszubildenden der Aussteller und ihre Kolleginnen und Kollegen hatten am Stand alle Hände voll zu tun, Gespräche zu führen, bzw. Anleitungen zu geben. Es gab nämlich wieder allerlei auszuprobieren vor Ort, um einen Einblick in die praktische Tätigkeit der verschiedenen Sparten zu bekommen.

Neu dabei waren in diesem Jahr die Firmen Betonbau aus Bockenem, Hamelin aus Gronau, das Justizzentrum und die Firma Otto

aus Hildesheim. Nina Jörren, Angestellte und zuständig für Auszubildende bei der Firma Betonbau in Bockenem berichtet: „Wir haben früher immer ausgebildet, dann irgendwann nicht mehr. Jetzt haben wir festgestellt, dass wir so langsam „über-

altern“ und dringend Nachwuchs brauchen. Wir suchen Auszubildende für die Berufe Betonfertigteilmaker und Elektriker Ener-

gie- und Gebäudetechnik. Gern sehen wir es, wenn die Azubis vorher ein Praktikum machen, dann wissen beide Seiten, ob es passt.“

Steffen Kumme steht am Stand des Justizzentrums und freut sich, dass sein Arbeitgeber an der Ausbildungsmesse teilnimmt. „Es ist richtig den Schritt in die Öffentlichkeit zu gehen. Wir suchen dringend Azubis im Bereich Justizfachwirt und für das Duale Studium Diplom Rechtspfleger. Auch

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.





## SONTAG

STEUERBERATER

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungsteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

**UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG**

Helmuth F. Sontag 31137 Hildesheim Phoenixstraße 2  
Steuerberater Tel (05121) 8704-0 Fax (05121) 8704-44  
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de



gbg  
wohnen in Hildesheim

### Schlüsselerlebnis!



**Jetzt mieten!**

Tel. (05121) 967-0 · [www.gbg-hildesheim.de](http://www.gbg-hildesheim.de)

[facebook.com/gbg.Hildesheim](https://facebook.com/gbg.Hildesheim)



wir bieten Praktikumsplätze an.“

Juliane Seidel, Ausbildungsleiterin der Volksbank eG zieht ein Resümee: „Unsere Auszubildenden haben viele Gespräche geführt. Das Publikum war gemischt. Es gab 14-Jährige, die eine erste Orientierung suchten und Abiturienten, die sich zeitnah für eine Ausbildung bei uns interessierten.“

Franz-Josef Harenberg vom Veranstaltungsmanagement der Volksbank eG ist erstaunt: „Nach meinem Empfinden besuchten in diesem Jahr deutlich mehr Abiturienten die „Nacht der Bewerber“.

Es wird auf jeden Fall ein Feedbackgespräch mit einzelnen Ausstellern geben. Mal schauen, ob deren Erfahrungen und Gespräche meinen Eindruck bestätigen.“ Da die örtliche Presse zunehmend über einen

„Wettbewerb um die Abiturienten“ berichtet, ist die Qualität der Messe wohl ein Beweis dafür, dass das Interesse an den Arbeitgebern hier besonders hoch gewesen ist.

Vor dem Hintergrund der guten Frequenz in diesem Jahr, ist geplant, auch 2019 wieder eine „Nacht der Bewerber“ stattfinden zu lassen.

„SCHÖN,  
DICH WIEDER  
HÖREN ZU  
KÖNNEN!“



## MODERNE HÖRGERÄTE KOSTENLOS TESTEN!

PERSÖNLICHE BERATUNG, INTELLIGENTE TECHNIK  
UND INNOVATIVE ANPASSVERFAHREN!

WIR NEHMEN UNS ZEIT FÜR SIE:

- ✓ In guten Händen: Professionelle Überprüfung Ihres Hörvermögens
- ✓ Für Sie da: Persönliche und kompetente Beratung in unserem Fachgeschäft
- ✓ Die richtige Wahl: Hörgeräte kostenlos und unverbindlich probetragen



JETZT KOSTENLOS  
PROBETRAGEN!

☎ 05121 39097

**ZINGEL-OPTIC**  
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

Zingel 29 | 31134 Hildesheim | Mo-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

[www.zingel-optic.de](http://www.zingel-optic.de)

## GIRL RISING

USA 2012, 104 Min. engl. O.m.U.

Plan International  
Aktionsgruppe Hildesheim



präsentiert



(englischsprachiger Film mit deutschen Untertiteln)

zum Weltmädchentag  
am 11. Oktober 2018,  
um 18.00 Uhr (Einlass ab 17.30 Uhr),  
im THEGA Filmpalast.

Neun Mädchen kämpfen für ihr Recht auf Bildung.

Der Eintritt ist frei. Über Ihre Spende freuen wir uns sehr!

Der bewegende Dokumentarfilm „Girl Rising“ zeigt eindrucksvoll, wie Mädchen durch Bildung die Welt verändern können. Er erzählt die Geschichte von 9 außergewöhnlichen Mädchen aus 9 Entwicklungsländern, die sich durch nichts aufhalten lassen, um für ihr Recht auf Schulbildung zu kämpfen. Geschrieben von 9 Schriftstellerinnen aus den jeweiligen Ländern und gesprochen von 9 weltbekannten Schauspielerinnen: **Meryl Streep, Cate Blanchett, Anne Hathaway, Salma Hayek,**



*For Woman*

**Mode bis  
Größe 56+**

Osterstr.45  
31134 Hildesheim

Tel. 0157 519 39 409  
Mo.- Fr. von 10–18 Uhr  
Samstag von 10–14.30 Uhr

**Freida Pinto, Chloë Moretz, Kerry Washington, Priyanka Chopra und Selena Gomez.** Der Film des **Oscarnominierten Regisseurs Richard E. Robbins** berichtet in einer bildstarken Erzählung von Mädchen, die in schwierigen Verhältnissen aufgewachsen sind und die sich ihre Träume, Kraft und

Stimme trotz aller widrigen Umstände stets bewahrt haben.

„Dieser Film bietet Hoffnung; angemessene, sichtbare, konkrete Hoffnung, dass die Welt geheilt und in eine bessere Zukunft geführt werden kann.“

**Meryl Streep**

„Es ist ein kraftvoller Film, der das Potential hat, Veränderungen in der Welt anzustoßen.“

**Alicia Keys**

Als ehrenamtliche Aktionsgruppe der Kinderhilfsorganisation Plan International zeigen wir anlässlich des **Weltmädchentages** den Film **GIRL RISING** am **Donnerstag, 11. 10. 2018 um 18.00 Uhr (Einlass 17.30 Uhr) im Thega Filmpalast in Hildesheim**

Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns sehr über eine Spende für Plan International.

Produziert wurde der Film von „10x10“, einer weltweiten Aktions-Kampagne für Bildung und Stärkung von Mädchen. Die Initiative macht sich, ebenso wie Plan International unter dem Dach der globalen Bewegung „Because I am a Girl“, für das Recht von Mädchen auf Bildung stark. „Der Film erzählt auf wunderbare Weise, wie gebildete Mädchen die Welt verändern können“, sagt Maïke Röttger, Geschäftsführerin von Plan International Deutschland. „Die Welt braucht starke, gebildete junge Frauen, wenn Armut nachhaltig bekämpft werden soll. Weltweit können 62 Millionen Mädchen nicht zur Schule gehen. Das müssen wir ändern.“



**Unsere Empfehlung:  
Germknödel**

mit Eierlikör- oder Vanille-Soße  
und Mohn oder Zimt & Zucker!

**Frühstück in vielen Varianten:**  
HIGH-Protein / LOW-Carb / Vegan /  
Laktosefrei / Glutenfrei / Ayurveda

**Cafè Moritz**

... das Genießer-Café in Hildesheim!  
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag von 9 bis 18 Uhr

Dingworthstraße 38 • 31137 Hildesheim • 0 51 21 - 294 1 294  
cafe-moritz@mail.de • facebook.com/geniessercafemoritz

